

# พลังไทยรวมใจ

## เทิดไถ้มหาราชินี



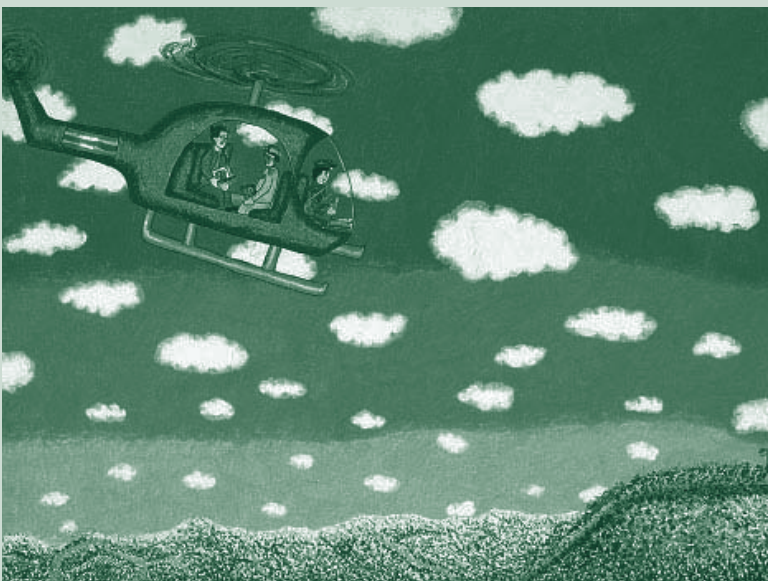
Thai Power in Tribute to Her Majesty the Queen

พลังไทยรวมใจ เทิดไถ้มหาราชินี

ดิน	แม่บ้านผืนสุ	ศิลป์	ซีพีเอช
น้ำ	แม่เพียรรักษา	สิ่งพร้อม	
ป่า	แม่พินผืนป่า	ปลูกทั่ว	ทุกถิ่น
คน	ไทยใสมั่นสนน้อม	นบแม่	ของแผ่นดินฯ
แม่	คือมิ่งขวัญคุ้ม	ครองเกล้า	ชาวไทย
แห่ง	หนใดหม่นเศร้า	ทรงแก้	
แผ่นดิน	ดินแผ่นดินฟ้าเฝ้า	ทรงห่วง	
ดิน	จึงสุขด้วยมือแม่	ตราบเมื่อ	กาลนานฯ

เนื่องในวโรกาสมหามงคลที่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงเจริญพระชนมายุครบ 6 รอบ 72 พรรษา ในปีนี้ บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) (ปตท.) และมหาวิทยาลัยศิลปากร จึงได้กำหนดหัวข้อในการประกวดศิลปกรรม ปตท. ครั้งที่ 19 ขึ้น หัวข้อเรื่อง “พลังไทยรวมใจ เทิดไถ้มหาราชินี” ทั้งนี้เพื่อให้เยาวชนและประชาชนได้ร่วมถวายความจงรักภักดีและเทิดพระเกียรติร่วมกันพร้อมกันนี้ ปตท. ยังได้รับเกียรติจากท่านผู้หญิงภรณี มหานนท์ รองราชเลขาธิการ ในพระองค์ สมเด็จพระบรมราชินีนาถ มาเล่าถึงพระราชกรณียกิจต่างๆ ที่ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณต่อพสกนิกรชาวไทย ทั้งนี้ เพื่อเป็นแรงบันดาลใจแก่เยาวชนและประชาชน ในการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะเพื่อเฉลิมพระเกียรติเข้าร่วมประกวดศิลปกรรมครั้งนี้

“สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงเริ่มพระราชกรณียกิจ ด้วยการตามเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวถึง 54 ปี โดยทรงเรียนรู้จากโครงการพระราชดำริในพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ขณะเดียวกันก็ทรงดำเนินงานช่วยเหลือโครงการของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และเมื่อ 30 กว่าปีที่แล้ว เกิดเหตุการณ์น้ำท่วมใหญ่ที่จังหวัดนครพนม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงมีพระราชดำริในการช่วยเหลือราษฎรระยะยาว ทั้งสองพระองค์ได้ทรงช่วยกันคิด โดยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงรับเรื่องการกั้นตึ้อยูดี การเกษตรแหล่งน้ำ ในขณะที่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงรับเรื่องเกี่ยวกับครอบครัวและสุขภาพ



Thai Power in Tribute to Her Majesty the Queen was the topic of 19th PTT Art Contest specified by PTT Public Company Limited (PTT) and Silpakorn University specified on the occasion of Her Majesty the Queen's 6th Cycle (72nd) Birthday Anniversary in 2004, to allow youths and Thai people to pay their loyalty and honor to Her Majesty's prestige. With respect to this occasion, PTT was honored by the presence of Than-Pu-Ying Pharani Mahanonda, Her Majesty's Deputy Private Secretaries, in recounting Her Majesty's activities gracefully contributed to the well-being of Thais. The revelation was aimed to inspire youths and artists participating in the Contest to create pieces of art works in honor of Her Majesty.

“Her Majesty started her royal functions in pursuit of the Royal Paths of His Majesty 54 years ago. She has learned from the Royal Project of His Majesty's Initiatives and implemented various projects in supplement to His Majesty's. About 30 years ago, following the big flood in Nakhon Phanom Province, His Majesty initiated long-term assistance to the people. Their Majesties mutually contributed ideas. His Majesty took care of people's living, agriculture, and water sources while Her Majesty looked after families and health care.

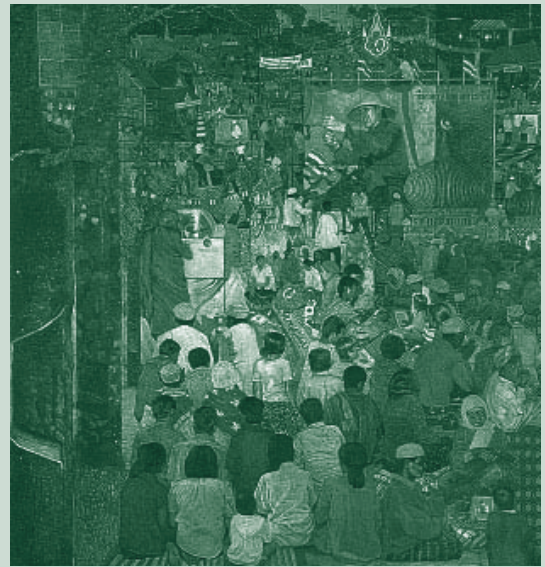
“นอกจากนี้ ยังทรงตั้งมูลนิธิศิลปาชีพ เพื่ออนุรักษ์ศิลปหัตถกรรมต่างๆ และสร้างรายได้ให้สมาชิก โดยทรงหาศิลปะพื้นบ้านต่างๆ ที่ใกล้สูญหาย และส่งเสริมให้ชาวบ้านทำเป็นอาชีพ พร้อมกับทรงรับราษฎรเข้ามาเรียนศิลปาชีพด้านต่างๆ จนสามารถสร้างผลงานออกสู่สายตาชาวโลก พระองค์ทรงภาคภูมิใจพระทัยในผลงานของสมาชิก และจะทรงใช้ผลงานของเขา โดยทรงพระราชดำริเสมอว่า คนเหล่านี้มีบุญคุณต่อวงการศิลปวัฒนธรรมไทย จะทรงชื่นชมผลงานของเขาเหล่านั้นให้แขกเหรื่อที่มาเฝ้าฟัง

“และในช่วง 12 ปีที่ผ่านมา ตั้งแต่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทรงมีพระชนมายุ 60 พรรษาเป็นต้นมา จะสังเกตได้ว่าพระภารกิจของพระองค์กลับเพิ่มขึ้นมาก ทรงรับสั่งว่ายิ่งพระชนม์มามากขึ้นเวลาทรงงานก็จะน้อยลง จึงต้องเร่งทรงงานให้เพิ่มขึ้น ทรงมีโครงการช่วยเหลือราษฎรด้านสิ่งแวดล้อมในระยะเวลา 12 ปีถึง 38 โครงการทั่วประเทศ อาทิ ฟาร์มตัวอย่างให้ชาวไทยภูเขาได้เรียนรู้การเลี้ยงสัตว์ในที่ราบสูง การปลูกแมคคาเดเมีย การปลูกมันฝรั่งเพื่อเอามาทำวอดก้า ฯลฯ และยังทรงตั้งธนาคารข้าวทั่วประเทศ 158 แห่ง เพื่อให้ราษฎรยืมข้าวไปเลี้ยงครอบครัว เมื่อผลิตได้จึงนำมาคืนโดยไม่คิดดอกเบี้ยแต่อย่างใด

“การทรงงานของพระองค์ท่าน มีคนตั้งคำถามมากมายว่าพระองค์ต้องทรงงานหนัก และทรงต้องสละพระราชทรัพย์ส่วนพระองค์ ช่วยราษฎรเป็นจำนวนมาก ทำให้ไม่ถึงยังทรงมีกำลังพระทัยทรงงาน ทรงมีรับสั่งว่า “ขาดทุนของพระองค์คือกำไรของแผ่นดิน เกิดเป็นคนไทยต้องทดแทนบุญคุณของแผ่นดิน” จึงทำให้พระองค์ทรงงานได้ต่อไป”

จากสิ่งที่ท่านผู้หญิงได้เล่าผ่านสื่อมวลชน เพื่อเป็นแรงบันดาลใจ และจากประสบการณ์ จินตนาการ ความประทับใจ ความผูกพันจงรักภักดีของคนไทยในทุกภาค ทุกศาสนา ทั้งเยาวชนและประชาชนทั่วไป จึงได้ร่วมกันถ่ายทอดงานศิลป์ “พลังไทยรวมใจ เทิดไถ้มหาราชินี” เป็นผลงานศิลปะจำนวน 785 ชิ้น จากฝีมือของผู้ส่งผลงานเข้าประกวดทั้งสิ้น 688 ท่าน

ศาสตราจารย์เกียรติคุณประหยัด พงษ์ดำ : ประธานกรรมการคัดเลือกและตัดสินผลงานศิลปกรรม ปตท. ครั้งที่ 19 นี้ ได้กล่าวว่า “หัวข้อในปีนี้ ถือเป็นหัวข้อเรื่องที่ดีงาม ที่สื่อถึงองค์สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ผู้ที่ส่งผลงานประกวดเข้ามา นอกจากจะสื่อถึงพระองค์ท่านตรงๆ แล้ว ยังได้ชวนถึงเรื่องราวอื่นๆ ที่มีนัยถึงพระองค์ท่านอย่างน่าสนใจน่าติดตาม ไม่ว่าจะเป็นเรื่องชีวิตความเป็นอยู่ของพสกนิกรชาวไทย...จะเห็นว่ารูปในรุ่นผู้ใหญ่ที่เป็นรูปคนกำลังบึ้งหมุขายแล้วก็วงไว้วันที่ 12 สิงหาคม เขียนว่าไปทำบุญ แสดงว่าจิตใจของพสกนิกรของพระองค์ท่านนี้ระลึกถึงพระองค์ท่านอยู่ตลอดเวลา ไม่ว่าท่านจะทรงงานอยู่ที่ไหน”



“Her Majesty consequently instituted the Foundation for the Promotion of Supplementary Occupations and Related Techniques (SUPPORT) to preserve handicrafts and create supplementary earnings. She has sought out for nearly lost local art and supported local people to do extra income-generating occupations. These local people have been accepted to learn various art occupations and are able to create fantastic works to the world. Her Majesty is very proud of SUPPORT members’ works and always uses their works by herself. She thinks that Thai cultural circle is grateful to them and always admires their works in front of her audience.

“During the past 12 years, since Her Majesty’s 60th Birthday, her functions have been noticeably increased. She said that the more aged she is, the less time she would have for such duties. Therefore, she has to work more. During the past 12 years, there have been 38 additional royal projects throughout the country e.g. model farm for hill tribes to learn how to domesticate animals on the plateau, Macadamia growing, potato growing for vodka making, etc. She also established 158 rice banks nationwide so that people can borrow rice to feed their families. Upon their harvest, they can return rice without interest payment.

เมื่อวันที่ 5 มิถุนายน ที่ผ่านมา หลังจากใช้เวลากว่า 6 ชั่วโมง กับผลงานเกือบ 800 ชิ้น ในที่สุดผลงานที่ใช้ชื่อว่า “ร่วมเทิดไท้” ของคุณโชติ แก้วละเอียด จังหวัดนครศรีธรรมราช ก็ได้รับการตัดสินอย่างเป็นทางการคณะกรรมการให้เป็นผลงาน “ยอดเยี่ยม” ระดับประชาชนทั่วไป ผลงานชื่อ “ศูนย์ศิลป์พิพสวนจิตรดตามหาราชินี” ของเด็กชายศรันท์ ชั้นกลาง จากโรงเรียนอัสสัมชัญ จังหวัดระยอง ได้รับรางวัลยอดเยี่ยม ระดับเยาวชนอายุไม่เกิน 8 ปี ผลงานชื่อ “พระบารมีแผ่ไพศาล” ของเด็กชายเอกพจน์ แสงสุริยฉาย จากโรงเรียนชาญเวทย์ศึกษา ได้รับรางวัลยอดเยี่ยมระดับเยาวชนอายุ 9-13 ปี ผลงานชื่อ “พลังไทย รวมใจเทิดไทม์หาราชินี” ของนายสันติ เนียมคำ จากโรงเรียนปากช่อง ได้รับรางวัลยอดเยี่ยมระดับเยาวชนอายุ 14-17 ปี ซึ่งเจ้าของผลงานจะเข้ารับรางวัลจากพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลี พระวรราชทินนิตตามาตุ ในช่วงเดือนกรกฎาคมนี้

นอกจากนั้น ปตท. ยังได้ขยายการแสดงความจริงรักภักดีต่อองค์สมเด็จพระนางเจ้า พระบรมราชินีนาถ ผ่านงานศิลปะไปสู่ภูมิภาคต่างๆ โดยร่วมกับมหาวิทยาลัยทักษิณ จัดประกวดศิลปกรรมเยาวชนภาคใต้ เป็นปีแรก และร่วมกับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จัดประกวดศิลปกรรมเยาวชนภาคเหนือ เป็นปีที่ห้า ในหัวข้อเดียวกัน ทั้งนี้ การประกวดในภูมิภาคทั้งสองแห่ง เป็นการจัดแข่งขันการวาดภาพสดในระดับเยาวชน ซึ่งทำการตัดสินภายในวันแข่งขันวาดภาพ พร้อมกันนี้ ปตท. ยังขนย้ายงานทั้งหมดที่ได้รับรางวัลจากการประกวดศิลปกรรม ครั้งที่ 19 ไปร่วมแสดงกับการประกวดวาดภาพสดดังกล่าว เพื่อเปิดโลกทัศน์งานศิลปะของประเทศให้กว้างไกลยิ่งขึ้น

หลังจากนั้น ผลงานจากการประกวดศิลปกรรม ปตท. ครั้งที่ 19 “พลังไทย รวมใจ เทิดไทม์หาราชินี” พลังที่แสดงออกถึงความจงรักภักดีต่อองค์สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ในรูปแบบงานศิลปะ จะนำกลับมาจัดแสดงผลงาน หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ในวันที่ 12-30 กรกฎาคม ศกนี้



“People have questioned why Her Majesty still has strength to perform her functions despite having worked hard and sacrificing her own money. Her Majesty replied, “My loss is the profit of the country. As a Thai, I must return the benefits to the Motherland.” This has made her go on with her works.”

From what Than-Pu-Ying Pharani recounted through the media as the inspiration, plus experience, imagination, impression, and loyalty of Thais from all walks of life, a total of 688 Thai artists both youths and adults turned them out into 785 pieces of art works under the topic, “Thai Power in Mutual Tribute to Her Majesty the Queen”.

Emeritus Professor Prayat Phongdam, Chairman of 19th PTT Art Contest Selection and Judge Panel, said, “The topic this year is a graceful way of communicating about Her Majesty. The contestants not only communicated about her in a direct way but also interestingly conveyed other hidden meanings, such as Thai people way of life. In the adult category, one was a pork roast merchant circling around the date August 12, written “Make merit”. This shows that Thais always remember Her Majesty, wherever she performs her functions.”

On June 5, 2004, after over 6 hours with almost 800 pieces of works, the work named “Mutual Tribute” of Mr. Chote Kaew-la-iad from Nakhon Si Thammarat Province was unanimously judged by the panel as “excellent” of the adult category. The work “SUPPORT Center in Chitralada Palace of the Great Queen” of Master Sarun Chan-klang from Assumption School in Rayong Province was granted “excellent” award for not-over-8-year-old youth category, the work “Her Majesty’s Prestige” of Master Ekaphot Saengsurichai, from Charnwet Suksa School “excellent” award for 9-13-year-old youths and the work “Thai Power in Tribute to Her Majesty the Queen” of Mr. Santi Niamkham from Pak Chong School, “excellent” award for 14-17-year-old youths. These young and adult artists will be granted the awards by Her Royal Highness Princess Soamsawali in July 2004.

PTT also expands the loyalty to Her Majesty Queen Sirikit through art works to various regions, by coordinating with Thaksin University in organizing the art contest for youths in the south for the first time and Chiang Mai University for northern youths for the 5th year under the same topic. Contests in both regions are live painting contests at youth level. The ruling would be made on the contest day. PTT also put all art works awarded from the 19th PTT Art Contest on exhibition in combination with the live contests to open up the perspectives of Thailand’s art works.

After that, the art works from 19th PTT Art Contest “Thai Power in Tribute to Her Majesty the Queen”, the power to reflect the loyalty to Her Majesty Queen Sirikit through art works, will be back on exhibition at Art Center, Silpakorn University on July 12-30, 2004.